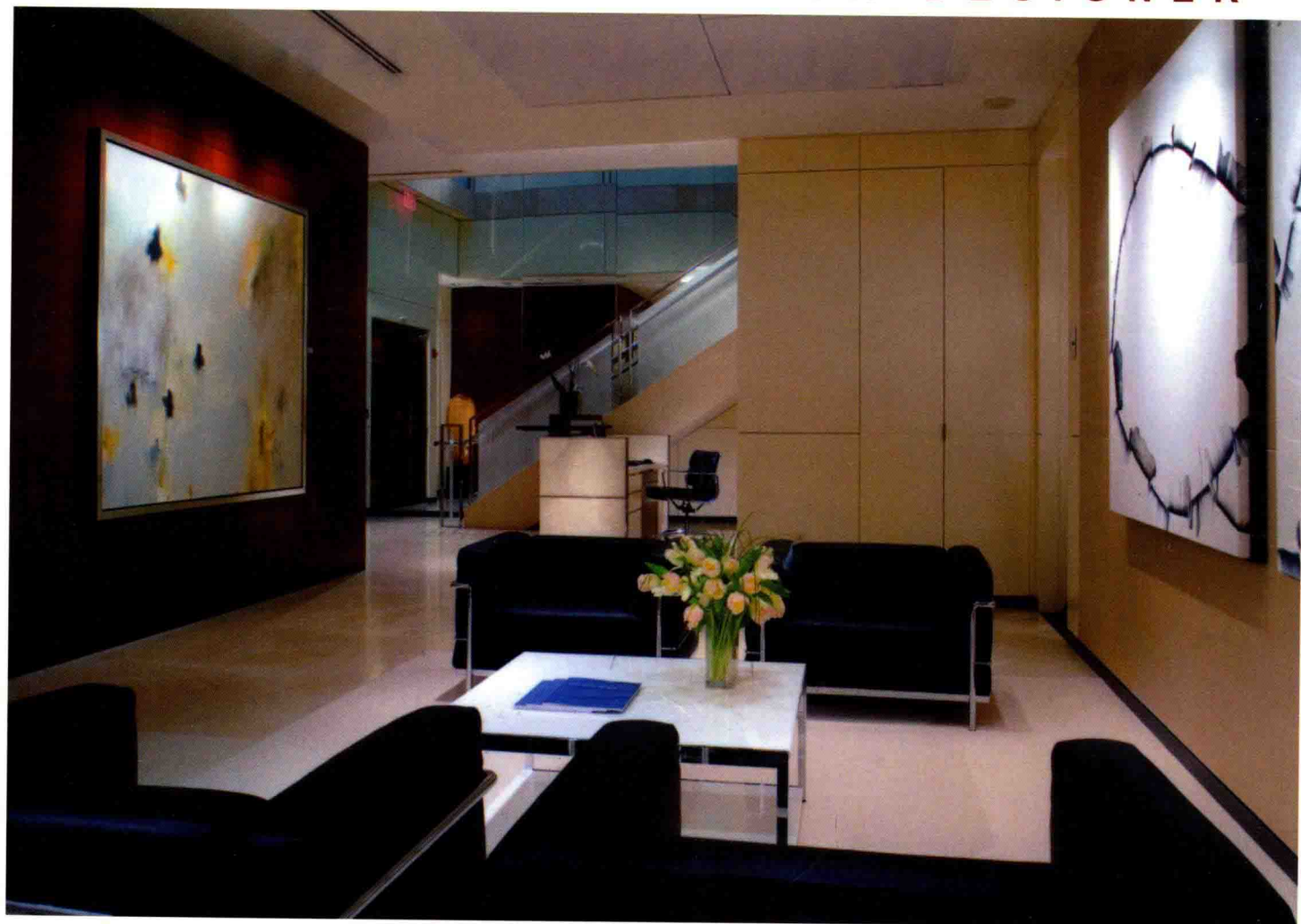


B E C O M I N G A N I N T E R I O R D E S I G N E R



|| 成为设计师丛书 ||

如何成为 室内设计师

[美] 克里斯蒂娜·M·彼得罗夫斯基 著
蔡 红 译

(原著第二版)

中国建筑工程工业出版社

成为设计师丛书

如何成为室内设计师

(原著第二版)

[美] 克里斯蒂娜·M·彼得罗夫斯基 著

蔡红 译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2012-0761号

图书在版编目(CIP)数据

如何成为室内设计师：原著第二版 / (美) 克里斯蒂娜·M·彼得罗夫斯基著；蔡红译. —北京：中国建筑工业出版社，2016.9

(成为设计师丛书)

ISBN 978-7-112-19689-0

I. ①如… II. ①克… ②蔡… III. ①室内装饰设计—设计师—基本知识 IV. ①TU238

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第196728号

Becoming an Interior Designer: A Guide to Careers in Design, 2e/Christine M. Piotrowski, ISBN-13 9780470114230

Copyright © 2009 by Christine M. Piotrowski

Chinese Translation Copyright © 2016 China Architecture & Building Press

All rights reserved. This translation published under license.

Copies of this book sold without a Wiley sticker on the cover are unauthorized and illegal.

没有John Wiley & Sons, Inc.的授权，本书的销售是非法的

Disclaimer

This publication is designed to provide accurate and authoritative information in regard to the subject matter covered. It is sold with the understanding that the publisher and the author are not engaged in rendering professional services. If professional advice or other expert assistance is required, the services of a competent professional should be sought.

All photographs, documents, and forms are proprietary to the organization, design firm, designer, or author. None of the figures in this text may be reproduced without the expressed written permission of the appropriate copyright holder.

本书经美国John Wiley & Sons, Inc. 出版公司正式授权翻译、出版

责任编辑：董苏华 责任校对：王宇枢 关 健

成为设计师丛书

如何成为室内设计师(原著第二版)

[美] 克里斯蒂娜·M·彼得罗夫斯基 著

蔡 红 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

*

开本：889×1194毫米 1/20 印张：16²/₅ 字数：516千字

2017年1月第一版 2017年1月第一次印刷

定价：59.00元

ISBN 978-7-112-19689-0

(28795)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

(邮政编码 100037)

致 Martha 和 Casmier，感谢你们

爱你们

Christine

“一个真正承诺的决定是改变你一生的力量。”

——佚名

前言

多年来,室内设计专业受到了媒体极大的关注。网络电视将室内设计师当作重要展示的风格特点,并将其刻画成各种网络家居装饰方案的专家。电影甚至将室内设计师或装饰设计师作为演员的一部分。毫无疑问,你曾在报摊上看见一个或多个与室内设计相关的杂志。当然,媒体的关注并不一定能帮助所有涉及该行业的人。

本书是关于室内设计专业和专业的室内设计师的。如果你是一名正在考虑将室内设计作为未来职业的高中生或预科生,本书将帮助你了解该专业。也许你对目前的职业已失去兴趣,并正在寻找一种展示你创造力的方法,本书将助你了解室内设计,也许能帮你实现这个目标。但本书不介绍如何开展室内设计业务,或者具体地教你怎样做室内设计。

室内设计专业有两大专业领域。住宅室内设计是公众最熟悉的领域,主要设计私人住所。商业室内设计是另一大领域。该专业涉及企业的室内设计,如办公楼、酒店、商店、餐厅,甚至机场、体育馆和监狱。在这两大专业领域内,设计师可以专门从事一项或多个更细的分项,例如共管式公寓或零售商店。

近45年来,该行业发生了显著的变化。改变主要体现在以下几方面:强调建造和安全的法规;可持续发展设计在住宅和商业的室内设计中都获得了重视;不断增加的项目和设计过程的复杂性意味着室内设计师必须接受更好的教育和职业培训;执业证书和法律责任对项目管理和合同执行给予更多关注;人口老龄化带来对老年人空间设计意识的提高。这些挑战通过更大的教育准备、提高的技术技能、更广泛的知识要求,以及经过测试的专业能力评定,给该行业带来了关键的变化。因此,当今的专业室内设计师比旧观念中的装饰设计师具有更高的专业水平。21世纪的室内设计内涵远远超越色彩选择和家具布置。

帮助您了解这个令人兴奋、富有创造力的职业是本书第二版的目的。本部获奖书籍已经修订和更新,内容包括可持续发展设计、老龄化场所设计和全球室内设计水平的最新信息,以及来自职业生涯不同阶段的从

业人员的其他专题和评论。全书加入了许多新设计师及其项目案例的介绍。

第二版的亮点始于第1章，它通过对历史以及执业证书等普遍性问题的简要介绍提供了一个室内设计行业的总体概述。一个新增章节讨论了室内设计师的作用，向从业者们提出了一个问题：“室内设计师是做什么的？”第2章介绍了室内设计师的教育要求。增加了一节关于高中准备的内容，以帮助年轻的潜在从业者了解怎样做才能达到那种水平。第3章着眼于各种室内设计师的工作环境。例如，有的设计师独立在家庭办公室工作，有些则在大型设计公司中以团队模式工作，并且，其间还有各种折中模式。请注意，有关求职的所有信息，如简历和作品集已移至本章。第4章通过对正工作于不同领域的专业人员的采访提供了关于该行业各个领域的机遇的见解。本章还包含来自设计师的、有关可持续发展设计和为老年人设计重要性的附加信息和意见。第5章描述了从项目开始到项目结束间发生的活动，同时讨论了与其他合作专业的工作关系及项目管理的过程。第6章介绍了该行业在业务方面的总体概述。本章简要讨论了室内设计师通过营销活动找到客户的方法，在确定拟提供服务的内容时合同的重要性，以及室内设计师赚取收入的方法。第7章汇编了从业者们对室内设计行业未来的预感和认识。

事实上，我认为你会发现从业者们一定会说有趣和兴奋。本书有包括来自将近100名正在从事室内设计工作或者以其他方式参与这一令人激动的行业的专业人员的引用和评论。许多具有不同专长及处于职业生涯不同阶段的室内设计师提供了有助于你了解该行业的见解。在每章末尾会发现他们对问题的回应和观点，这具有特殊的功能。此功能在职业生涯类书籍中是独一无二的，它将通过每天从事该行业的人来帮助你了解室内设计这个职业。

许多室内设计师名字后面的英文缩写代表该设计师所加入的专业团体的称谓。因为成为专业团体的会员对专业室内设计师，或任何的设计专业人员来说，都是重要的里程碑。以下提供了识别这些组织的缩写：

AIA——美国建筑师协会

ARIDO——安大略湖区注册室内设计师协会

ASID——美国室内设计师协会

CAPS——在地老化专业认证

CID——注册室内设计师

CMG——色彩营销组织

IDC——加拿大室内设计师组织

IDEC——室内设计教育理事会

IES——照明工程师协会

IFDS——国际室内装饰设计协会

IFMA——国际设备管理协会

IIDA——国际室内设计协会

ISP——店面规划师学会

LEED-AP——绿色建筑认证专家

NCARB——建筑师注册处全国理事会

NKBA——国家厨卫协会

RIBA——英国皇家建筑师学会

RID——注册室内设计师

USGBC——美国绿色建筑委员会

如果该称谓以 F 开头，如 FASID，意味着该成员已获得资深会员资格，这是他（或她）所在协会的最高国家荣誉。还要注意，一些设计师需要在 CID 或 RID 的名称前加上州的缩写。比如，KYCID 为肯塔基的注册室内设计师。

更新的参考文献列于书后的“室内设计参考文献”，它提供了进一步阅读本书所涵盖主题的资料。其后的“室内设计师名录”提供了文中提到的各专业团体和设计师的联系方式。

我希望本书能成为你学习了解专业室内设计师这个让人兴奋的职业的宝贵工具。这个富有创造性的、跨学科的职业是在为客户项目提供满足功能和审美需求的方案的同时表现你个人天赋的理想方式。由于该领域提供了非常多的工作途径，你会发现一个令你激动和满意的职位，正如它曾带给成千上万的前辈们的那样。这是室内设计行业的黄金机遇。我欢迎您的加入！

克里斯蒂娜·M·彼得罗夫斯基
(Christine M. Piotrowski, FASID, IIDA)

致 谢

我谨在此感谢那些为本书提供资料的室内设计师、教育家和其他专业设计人士。他们中的许多，我已相识多年。他们为本书慷慨地提供了自己对专业的见解、经验和热情，及其项目的照片及图纸。所有这些专业人士都被列在书后的“室内设计师名录”中。

同样感谢 John Wiley 出版公司的协助和指导。当然，还要特别感谢本书的编辑 John Czarnecki 耐心关注本书的完成。感谢 Raheli Millman 和 Sadie Abuhoff 对第二版的帮助，以及 Lauren Olesky 对第一版的帮助。最后，我要感谢我长期的朋友 Amanda Miller 在最初鼓励我完成这本书。

目 录

前言 /vii

致谢 /x

第1章 室内设计专业介绍 /1

室内设计师是做什么的? /2

室内设计师是做什么的? /3

你适合学室内设计吗? /11

历史 /17

可持续发展的设计 /21

你觉得可持续设计对该行业的影响

是什么? /27

专业协会 /32

室内设计的注册和执照 /36

当今,室内设计师的考核认证及执照颁发

有多重要? /38

你为什么要当一名室内设计师? /42

第2章 教育准备 /55

高中预备 /59

选择一个教育计划 /62

你是如何选择获取你室内设计学历的

学校的? /63

四年教育准备 /72

实习的重要性 /77

两年制专科学位 /78

室内设计的研究生教育 /80

NCIDQ 考试 /82

继续教育 /84

室内设计教育对当今的行业有多重要? /92

第3章 工作机会 /99

职业决策 /103

独立设计公司 /107

是什么促使您创建自己的设计公司? /110

建筑设计公司 /112

家具零售商 /116

办公家具经销商 /119

全球舞台上的室内设计 /121

设施规划和设计 /124

独立从业者的工作环境 /124

求职工具 /130

你能描述一下求职者的最佳作品集吗? /134

雇用新的设计师时你会考察哪些方面? /139

在现在的公司工作,你最享受的是什么? /143

第4章 室内设计专业领域 /149

住宅室内设计 /150

就地养老设施 /153

商业设施 /156

可持续设计 /158

你认为可持续设计或老龄化设计对行业
有何影响? /160

企业 and 专业事务所的办公室 /166

接待设施设计 /174

娱乐休闲设施 /180

零售设施 /183

医疗保健设施 /186

老年人生活设施 /192

机构设施 /195

旧建筑修复和重新利用 /201

相关行业选择 /202

你会给那些想要成为室内设计师的人
什么建议? /212

第5章 室内设计过程 /223

项目开发 /224

项目计划 /230

方案设计 /232

设计深化 /235

合同文件 /239

合同执行 /241

项目管理 /244

合作关系 /246

室内设计师获得成功所需的最重要的
技能是什么? /247

第6章 室内设计的商业事务 /253

企业形制 /255

是什么激发你创立自己的设计公司? /257

市场营销方式 /260

合同 /264

室内设计收益 /270

法律事务 /272

当今,室内设计师的考试认证和执照颁发
有多重要? /275

对室内设计公司来说，最大的商业挑战

是什么？ /278

第7章 室内设计的未来 /285

你如何看待室内设计行业的未来？ /285

室内设计资源 /297

美国和加拿大获CIDA认证的室内设计专业
名录 /299

室内设计参考文献 /310

室内设计师名录 /312

第 1 章 室内设计专业介绍

我们每天超过百分之九十的时间置身于室内环境中。尽管如此，大多数人对室内环境习以为常，几乎注意不到家具、色彩、质感和其他元素，更不用说由这些元素构成的空间形式。当然，有的室内设计确实能吸引我们的注意力。也许是躁动不安的赌场，也许是昂贵的餐厅中变化丰富的镶板，或者是宗教设施中抚慰人心的背景墙。

阅读本书，证明你对室内和室内设计有一定的兴趣。可能是因为你总是喜欢在家中重新布置家具，也可能是因为你喜欢为住宅绘制虚构的平面图。也可能是你有亲戚或朋友做承包商，而你以某种方式参与了某个建筑的实际施工。也许是因为你看了某个电视节目，它激发你去更多地了解这个专业。

室内设计专业比你看过的各种电视节目上所描绘的内涵要丰富得多。室内设计专业已得到教育专家和专业人士的定义。这种被广泛接受的定义可以帮助您了解该专业的全部内涵：

室内设计是一个多方面的专业，即在结构内运用充满创意和技术的解决方案实现一个定制的室内环境。这些解决方案能满足功能要求，提高居住者的生活和文化质量，且美观诱人。所作的设计应与建筑外壳相呼应和协调，并能识别项目的物理位置和社会环境。设计必须坚守规范和管理条例的要求，并鼓励环境可持续发展的理念。室内设计过程伴随着一个系统和协调的方法，创作过程包括研究、分析和知识整合，并据此满足客户的需求和资源，从而创造一个实现项目目标的内部空间。¹

尽管一般公众看不到其间的差别，专业室内设计师不是室内装饰师，室内装饰师也不是专业室内设计师。“室内设计与装饰不同。装饰主要是布置家具和用时髦或美观的物品来美化空间。尽管装饰是室内布置的一个有价值 and 重要的元素，但装饰本身不关注人的反应和人的行为。而室内设计完全是关于人的行为和互动。”²

尽管一个专业室内设计师可以提供室内装饰服务，但是一个室内装饰师没有相关教育背景和工作经验来完成专业室内设计师所提供的众多其他服务内容。装饰师主要关注室内的艺术装饰，而很少有室内设计的专门技术，例如绘制非承重墙和特定的机械系统施工必需的图纸，而这些是室内设计师的日常工作。

室内设计师是做什么的？

专业室内设计师为住宅或各种行业的业主提供功能完善、形象美观的室内空间。一个室内设计师可以专门从事私人住宅的设计或者专门从事商业室内设计，例如酒店、医院、零售商店、办公室和其他众多类型的私人或公共设施。室内设计行业通过重点解决一个室内空间，或室内环境，如何展现形象和这个功能问题来为社会作出贡献。

专业室内设计师利用其所受的教育和训练来思考如何使设计影响居住者的健康、安全和福利。今天的许多项目，在室内家具和材料的选择上认真考虑了可持续发展的设计。为空间规划分隔墙、选择家具及指定艺术装饰是设计师用来赋予室内空间生命的所有任务。最终实现客户提出的一系列功能和审美要求。

在居住建筑或任何商业建筑的室内规划中，专业的室内设计师利用通过教育和实践获得的各种技能和知识完成很多任务。专业室内设计师必须考虑建造和生命安全法规、处理环境问题，并理解建筑的基本构造和设备系统。他（或她）必须通过精确的按比例绘制的图纸及本行业的其他文件有效地表达设计构思。另一关键责任是如何管理所有必须完成的任务以最终实现一个项目，这些项目大到一千个房间的带赌场的酒店，小到某个住宅。室内设计师还必须具有商业技巧，为客户在预算内完成项目的同时，还要为设计公司赢得利润。当然，室内设计师还要选择色彩、材料和成品，以便真正实现空间的设计构想。

本书可以帮助你清楚地认识21世纪的室内设计行业及室内设计师的实际工作。它包括许多来自不同专业、公司及国家的专业室内设计师的意见。这些意见可以帮你了解在职的专业人士对该行业的看法。我向许多有作品或意见列于书中的设计师提出问题：“室内设计师是做什么的？”、“解决问题”是最常见的回答，不过，他们也提到了很多其他任务和职责。

室内设计师是做什么的?

›住宅室内设计师支持他们的客户实现他们的梦想并为他们的家人和朋友创造一个家。我们进行研究、设计、制作文件,并指定室内的建筑装饰、木作、水暖、照明、橱柜及细部设计,再与项目团队(客户,建筑师和承包商)密切合作来实现它们。其次,我们通过对室内装饰(包括所有的家具、艺术品及配件)的设计、研发和实施为项目带来全面的视角。

Annette Stelmack, ASID 联席会员

›创造能够支持人类生存条件并满足其任何活动的环境,这些活动包括生活、睡眠、工作、娱乐、就餐、购物、医疗或祈祷。这些环境必须安全、方便、可持续发展,且很多情况下,还应该是美丽的。但最重要的是,必须满足居住者的功能需求。

Lisa Whited, IIDA, ASID, 缅因州认证设计师

›室内设计师创造满足功能需求、美观,且能提高空间用户生活和文化质量的室内环境。在做这些工作的同时,他们有责任保护公众的健康、安全和福利。

Jan Bast, FASID, IIDA, IDEC

›我们通过创建健康和安全的环境影响生活模式。

Patricia McLaughlin, ASID, RID

›室内设计师应解决问题。我们的客户来跟我们讨

论问题、希望和需求,我们通过开发设计,回答这些问题并为那些希望和需求提供解决方案——同时,通过我们对地方和国家建设法规的了解,保护公众的健康、福利和安全。

Kristin King, ASID

›室内设计师规划和设计室内空间。室内设计师了解人们在室内空间中如何移动、生活和工作,以及他们对室内空间的经验。我们认为,从用户的观点来看,空间或项目必须支持具体的经验和功能。我们对心理和人为因素,正式的设计原则、材料、法规和规章,以及施工的手段和方法的独特理解告知我们对用户需求的诊断和设计理念的发展。

Beth Harmon-Vaughn, FIIDA, Associate, AIA, LEED-AP

›他们用自己创造性的技能和专业知识创造空间,改善人们环境,使生活更加美好。更务实地说,室内设计师收集和分析信息、生产图纸、管理顾问团队,并监督建设项目。

David Hanson, IDC, RID, IIDA

›一个很好的问题。室内设计有时被描述为“解决问题”,但我们的工作真正关注的是帮助我们的客户准备他们可以想象,但不能完全预测的未来。我们绘制能将他们的愿景转换为现实的图像。这些愿景来自客户的思想和业

私人住宅：厨房改造
Sally Howard D' Angelo, ASID
S. H. 设计公司, 温德姆, 新罕布什尔州
摄影：Bill Fish



务目标。

我们将客户的想法，以商业术语来表达，并赋予它们形式，使它们变为现实。该现实可能是他们自己从未想过的，并且，当它恰到好处并成为他们的理想时，我们就因设计的魅力获得了成功。要做到这一点，设计师必须了解他们的愿望，而不仅仅是他们的需求。

Rita Carson Guest, FASID

室内设计师是解决问题的人，他们必须有能力开发适合客户标准和预算的设计。他们必须能够获取设计理念，并且通过准备必要的图纸、效果图、详图、施工文件、规范、预算以及最重要的、具有创造力和可视性的部分，将它变为现实。他们还必须有较强的沟通能力，并且，最重要的，做一名聆听者。

Lisa Slayman, ASID, IIDA

室内设计师依靠项目调查现状条件；研究工作习惯和管理理念；结合空间用户或客户的工作和生活文化；发掘潜在的满足功能和审美目标的解决方案；遵守规范和法律约束；准备用于向各方人士——客户、贷款人、委员会、其他设计专家、法规官员及建筑业表达解决方案的图纸和书面材料，以及继续构建自己的知识。

Katherine Ankerson, IDEC, NCARB Certified

室内设计师承担了多种角色。一名设计师是客户和其他专业人士的导师。我们作为项目经理协调许多工种，并确保不仅我们在正确地完成我们的工作，其他人也能很好地完成。我们点亮室内，并与我们的作品共存。有时我们做没有人愿意做的脏活，但最终，客户脸上露出的笑容以及对已完成项目的满意度将使我们为项目的全部挑战所付出的时间和精力物有所值。

Shannon Ferguson, IIDA

›我们是专业人士，我们为客户提供创造性解决方案，以便他们所生活、工作、娱乐和医疗的空间变得更有效、更美观。

Robert Wright, FASID

›我们为一个空间做所有一切：我们思考如何根据那些特定空间的占用者来确定空间的功能？他们在那里将如何生活、工作及活动？并围绕这些参数来设计。我们协调颜色、家具、布料等一切处于环境之中的事物。

Laurie Smith, ASID

›室内设计师设计和创建内部空间，无论是住宅、商业，还是招待空间。室内设计师的作用是了解客户的愿景和项目的目标，并将它们诠释于设计中。

Trisha Wilson, ASID

›好的设计师通过好的设计提供解决问题的方案。

Patricia Rowen, ASID, CAPS

›室内设计师所做的任何决策，以这样或那样的方式涉及生命安全和生活质量。这些决策包括指定符合防火规范的家具、织物和地毯；遵守其他适用的建筑法规；设计符合人体工程学的工作空间；规划提供适当出口途径的空间；以及为残障人士或其他人士的特殊需求提供解决方案。现在，“通用设计”和“绿色设计”是个时髦词汇，但它们往往是，且将继续是，每个项目的一部分。此外，我们在考虑预算、时间和安全的前提下管理项目。

Donna Vining, FASID, IIDA, RID, CAPS

›如果他们能做好自己的工作，他们创造的环境将为客户展现真正有意义的经验。

Bruce Brigham, FASID, ISP, IES

›室内设计师获取客户对空间的方案需求，并结合创造力和技术专长，为客户实现一个定制的、独一无二的空间。

Maryanne Hewitt, IIDA

›室内设计是一个服务行业。设计者必须享受工作，并帮助人们。商业室内设计的某些内容涉及研究、心理学、艺术、色彩、图形、设计、人体工程学、效率和工作流程。

Mary Knopf, ASID, IIDA, LEED-AP

›他们是解决问题的人。他们必须有能力将别人的想法诠释成一个新的现实。他们必须能够收起所有的拼图，并将其改造成另一个与“盒子”所表达的完全不同的方案。

Linda Isley, IIDA, CID

›三个词：计划，协调和执行。室内设计师负责依据客户的想法、愿望和预算，以创建项目的设计方案。设计师协调计划内的所有元素，并最终推动项目的执行。

Greta Guelich, ASID

›室内设计师通过创造供我们互动和生活的空间，塑造人类的体验。

Darcie Miller, NKBA, CMG, ASID Industry Partner

简单的回答是，我们创造不仅美观，而且实用的环境。但事实上，为了实现我们的理念，我们还是治疗师、会计师、研究员、组织者、购物者，有时甚至是搬运工。室内设计师常常成为一个家庭最值得信赖的朋友，因为他们会与设计师讨论家庭的大举措、新条件、新爱好等任何影响室内空间的家庭变化——并且，我们往往是第一个知道这些的人。

Susan Norman, IIDA

在企业的世界，室内设计师了解企业文化、人们的工作方式，以及企业吸引和留住人才的手段。室内设

计师研究工作场所，并为用户创造能够生产和装配的环境方案。

Colleen McCafferty, IFMA, USGBC, LEED-CI

在我 25 年的职业生涯中，曾经做过各种项目，从小到大的住宅项目、医院、保健设施、公司办公室、殡仪馆、消防 / 派出所及一艘游艇——好像一个小城市。每个项目的工作内容都不同。有些项目包括各个方面，从最初的客户联系和建议书，到概要和预算；开发设计（包括空间规划、家具的布置、选择、定制和调度）；饰面选择和调度；灯具、艺术品及配件的选择和安装；投标文件编制；安装；以及与行业的专家、贸易商和供应商共同工作。我曾经历过零售柜台、设计工作室、建筑事务所，以及作为独立设计师进行咨询。我还参加了多个贸易展和市场，周游世界，并在这个过程中会见了许多人。反映在室内设计评审委员会（CIDA）标准中的知识体系非常真实地表达了它对室内设计师的期望。

Carol Morrow, 博士, ASID, IIDA, IDEC

他们解决影响人们健康、安全和福利的问题（这些问题包括空间、组织、方案，或审美）。他们有些是伟大的技术员；有些是伟大的设计师；有些是伟大的教师；并且很少有身兼两职或兼而有之的人。有些在大办公室工作；有些则是独立执业者。很多工作属于住宅领域，

保健设施：印有亥吉亚（Hygea，希腊的健康之神——编者注）与万灵药壁画的圆形大厅，
斯克利普斯胸部护理中心，拉霍亚，加利福尼亚州
室内建筑和设计：Jain Malkin 有限公司，圣迭戈，加利福尼亚州
摄影：Glenn Cormier

